

# AMERICAN SABOR

Latinos in U.S. Popular Music

## CLASSROOM CURRICULUM AND EDUCATOR RESOURCES

Educational materials developed by:  
Patricia Costa-Kim, Ph.D. Director, Education  
*Experience Music Project*

- And -

Marisol Berrios-Miranda, Ph.D.  
Robert Carroll, Ph.C.  
Shannon Dudley, Ph.D.  
Michelle Habell-Pallan, Ph.D.  
Francisco Orozco, Ph.C.  
*of the University of Washington*

---

*American Sabor: Latinos in U.S. Popular Music* was created by Experience Music Project and organized for travel by the Smithsonian Institution Traveling Exhibition Service. The exhibition, its national tour, and related programs are made possible by Ford Motor Company Fund.



Smithsonian



Ford Motor Company Fund

EMP

Experience Music Project

The American Sabor website  
<http://www.americansabor.org>



Nombre: \_\_\_\_\_

## HOJA DE TRABAJO: GRUPOS CULTURALES LATINOS

Identifica y prepara una lista de dos grupos culturales latinos que migraron a los Estados Unidos y que hoy forman parte de su panorama cultural, económico y político. Los alumnos del estado de Washington podrán usar el siguiente cuadro para ayudarnos a formular una pregunta fundamental que pueda incluirse en la Cultural Interactions Classroom-Based Assessment/ Evaluación de Interacción Cultural en el Aula.

Escoge dos de los tres siguientes grupos:

Mexicano  
Cubano  
Puertorriqueño

|                           | Grupo cultural 1 | Grupo cultural 2 |
|---------------------------|------------------|------------------|
| Zona de asentamiento 1    |                  |                  |
| Zona de asentamiento 2    |                  |                  |
| Condiciones sociales      |                  |                  |
| Situación política        |                  |                  |
| Situación económica       |                  |                  |
| Contribuciones culturales |                  |                  |

Nombre: \_\_\_\_\_

**LA MÚSICA COMO FUENTE HISTÓRICA**

Para completar esta hoja de trabajo, necesitarás consultar la sección de Antecedentes Históricos. Usa la Internet o métodos tradicionales en la biblioteca para explorar los géneros musicales de tu lista. Como guía, empieza consultando el Anexo A: Páginas web sobre música y arte latinos, su cultura e historia.

Pueda que quieras investigar los corridos y la *plena*, o la *salsa* y el *hip-hop*.

Investiga los estilos y la historia del grupo cultural latino que creó esos géneros musicales. Obtén información sobre su historia, época de creación, sus intérpretes, las regiones en los EEUU donde más se oyen, y el ambiente cultural en el que se crearon. Escribe una composición de dos a tres páginas acerca de las experiencias de ese grupo cultural latino, que incluya información específica sobre los temas sociales, económicos y políticos de dos regiones de los EEUU, y la manera como los géneros musicales de tu lista son un reflejo de esas experiencias.

| Géneros musicales   |  |  |
|---|--|--|
| Nombra a tres artistas que trabajan en este género          |  |  |
| Describe esta música y sus instrumentos                     |  |  |
| Grupo cultural latino con el que comenzó esta música        |  |  |
| ¿Cuándo se originó ese género musical?                      |  |  |
| Zonas de los EEUU donde hoy se oye esta música              |  |  |
| ¿Qué temas toca esta música?<br>¿Sobre qué trata la lírica? |  |  |
| ¿Sigue siendo popular este género? ¿Qué tan popular es?     |  |  |

**COMPARA Y CONTRASTA***México-Americanos, Cubano-Americanos Y Puertorriqueños*

|  | México-americanos  | Cubano-americanos  | Puertorriqueños  |
|--|--|--|--|
| <b>Continente de origen</b>  | América Latina   | América Latina   | América Latina   |
| <b>Región de origen</b>  | América Central Norte  | Caribe   | Caribe   |
| <b>Idioma heredado</b>   | Español  | Español  | Español  |
| <b>Colonizador original</b>  | España   | España   | España   |
| <b>Término para el grupo cultural</b>  | Chicano  | Cubano-Americano   | Boricua; a veces Nuyorican si residente de Nueva York                              |
| <b>Relación del gobierno de los EEUU con el lugar de origen</b>                    | México y los EEUU sostienen relaciones diplomáticas; los mexicanos necesitan visas para residir y trabajar en los EEUU | Cuba y los EEUU no sostienen relaciones diplomáticas; los cubanos no pueden migrar a los EEUU oficialmente | Los puertorriqueños son ciudadanos estadounidenses; no requieren visas para viajar |
| <b>Eventos importantes que impulsaron las migraciones</b>                          | Revolución mexicana de 1910; Programa Bracero a partir de 1942   | Revolución cubana de los años 50   | Operación Manos a la Obra en las décadas del 40 y 50                               |
| <b>Patrones de asentamiento específicos</b>  | Texas y California   | Florida  | Nueva York   |
| <b>Porcentaje de hispanos en los EEUU, según Censo del 2000</b>                    | 58.5%  | 3.5%   | 9.6%   |
| <b>Participantes importantes en la industria musical</b>                           | Sí   | Sí   | Sí   |
| <b>Algunos de los estilos musicales que interpretan los artistas de cada grupo</b> | Conjunto, corridos, tejano, banda rap  | Mambo, rumba, cha cha cha  | Mambo, salsa, boogaloo, hip hop  |
| <b>Influencia de ritmos africanos</b>  | Sí   | Sí   | Sí   |
| <b>Músicos estadounidenses de cada grupo</b>                                       | Ritchie Valens, Carlos Santana, Selena, Linda Ronstadt, Akwid, Los Lobos   | Celia Cruz, Desi Arnaz, Gloria Estefan, Arturo Sandoval, Machito   | Jennifer Lopez, Tito Puente, Tito Rodriguez, Daddy Yankee, Willie Colón            |
| <b>Los músicos tratan temas sociales y políticos en sus obras</b>                  | Sí   | Sí   | Sí   |
| <b>Días festivos de cada grupo cultural</b>  | Cinco de Mayo, Día de los Muertos (Noviembre 1)  |  |  |
| <b>Comparación investigada por el alumno:</b>                                      |  |  |  |
| <b>Comparación investigada por el alumno:</b>                                      |  |  |  |
| <b>Comparación investigada por el alumno:</b>                                      |  |  |  |